

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 84 (1997)  
**Heft:** 3: Haus und Stadt = La maison et la ville = House and city

**Artikel:** Atmosphärische Dichte  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-63555>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Atmosphärische Dichte

Schon lange ist Zürich keine Stadt mehr, deren Bevölkerung sich mit der Einwohnerzahl innerhalb ihrer politischen Grenzen deckt. Spätestens seit Inbetriebnahme der S-Bahn mit ihren Radiallinien ist die Agglomeration derart zusammengespannt, dass das «Millionen-Zürich» keine Übertreibung mehr darstellt. Legendär ist seine Landschaft der Zersiedelung, in der sich die zusammengewachsenen Ortschaften an die verlorene dörfliche Unschuld klammern. Zur Diskussion kommen im folgenden drei Wohnanlagen am Stadtrand bzw. in wohlhabenden Pendlergemeinden am Zürichsee, die mit volumetrischer Kompaktheit und Ökonomie des Aussenraums auf privilegierte Bauplätze antworten: als Einfamilienhausersatz konzipierte, durchgestaltete architektonische Inseln.

■ Zurich n'est plus, depuis bien longtemps, une ville dont la population se confond avec le nombre de personnes vivant dans ses frontières politiques. C'est au plus tard, avec la mise en service du S-Bahn, le chemin de fer régional aux lignes radiales, que l'agglomération s'est étendue au point qu'il n'est plus exagéré de parler du «million zurichois». Son paysage d'urbanisation sauvage est devenu légendaire, où des agglomérations imbriquées viennent se raccrocher à l'innocence perdue des villages. Les trois ensembles qui nous occupent se situent aux abords de la ville ou dans des banlieues cossues des bords du lac de Zurich, faisant écho par leur compacité volumétrique et par l'économie qu'ils font des espaces extérieurs à des sites privilégiés: conçus pour remplacer la maison individuelle, îles architectoniques bien pensées.

■ It is some time now since Zurich's population overflowed the town's political boundaries, and when the radial lines of the suburban rail network came into operation, the agglomeration spread to its current size of over one million inhabitants. The landscape of sprawl, in which small towns and villages have grown together but still cling to their former rural innocence, is legendary. This issue presents a discussion of three housing developments on the outskirts of the city, or in the prosperous commuter communities on the lake, whose volumetric compactness and economy of external space responds to privileged sites: architectural islands conceived as an alternative to single family housing.